

VO THI DUOC
115 B HAI BA TRUNG ST., P3,
THI XA GO CONG - TIEN GIANG
VIET NAM

GO CONG, July 12, 1999

To Ms KHUC MINH THO

FALLS CHURCH , VA. 22043
U.S.A

Dear SIR/MADAM ,

I am VO THI DUOC , born in 1949 , currently residing at
115B , Hai Ba Trung St., Werd 3, Go Cong Town , Tien Giang Province,
Viet Nam , Vietnamese Passport issued on Jan. 18, 1993 ,

My husband : DUONG LAP PHU , born in 1946 , before 1975 , soldier
of the 18th Infantry Division - RVNAF , Military No 66/000735 ,
Vietnamese Passport issued on Jan. 18, 1993 ,

My son 1 : DUONG HOANG TUAN , born in 1966 ,

His wife : TRAN THI LOAN , born in 1971

His daughter : DUONG NGOC NGAN , born in 1993

Altogether they went abroad unlawfully and returned to Viet
Nam on Dec. 12, 1994 (from INDONESIA) .

My son 2 : DUONG HOANG TUNG , born in 1968 , Vietnamese Passport
issued on Jan. 18, 1993

My son 3 : DUONG HOANG TIEN , born in 1993 , Vietnamese Pass-
port issued on Feb. 18, 1993 , unlawfully going
abroad and returning to Viet Nam Jan. 14, 1993.

As for myself , before 1975 , I cooperated with the US. Govern-
ment and here the following details :

- In 1968 U.S. EMBASSY RDC/P (Rural Development Cadre/Plan)
Go Cong Province , the U.S. Advisor : MICHAEL H. DEFAZIO

- In 1969 U.S. EMBASSY / PHOENIX , Go Cong Town , the U.S. Ad-
visor : Captain E. FLINK

- From 1969 to 1972 U.S. ADVISORY TEAM , BUREAU 4, COMMAND STAFF
of the 18th Infantry Division , Xuan Loc, Long Khanh Province
my position as Clerk Typist .

I have only received a Certificate of my service duration from
1969 to 1972 and my previous services have not been certified yet.

Now, I have learnt that all those who cooperated with the U.S.
Government will be generously considered to immigrate to the U.S.A.
Therefore I write to you in the hope that you will consider my case
and help my family immigrate to the U.S.A.

I am looking forward to hearing from you soon ,

Please help our dream come true,

Respectfully yours,

VO THI DUOC

ENCLOSED :

-01 Certificate of service duration

-01 Certificate of Re-Ed one year of local labor

04 Copies of Passport

-02 Copies of Repatriation Certificate of DUONG HOANG TUAN
and DUONG HOANG TIEN

NATIONAL PERSONNEL RECORDS CENTER
Civilian Personnel Records
111 Winnebago Street
St. Louis, Missouri 63118

Attn: Mr. William D. Bassman

Verification of employment for the Orderly Departure Program is needed for the following individual:

NAME: *Luce, Vito* ODP #:

DATE/PLACE OF BIRTH: *5/15/49*

EMPLOYING AGENCY: *Dept of The Army*

POSITION TITLE: *Clerk Typist*

LOCATION: *Kuan Soc. RVN*

DATES OF SERVICE: *1969-1972*

The Official Personnel Folder at NPRC shows the above named individual worked for the U.S. Government during the following period: *1.) 11-2-69* *1.) 7-27-70*

From: *2.) 5-7-70* To: *2.) 4-25-72*

Type of Separation: *1.) Resignation*
2.) Reduction in Force

Reason for Separation: *1.) Poor Health*
2.) Abolishment of Position

[] No record of employment found for the above-named individual.

DEPARTMENT OF STATE
American Embassy
Orderly Departure Program Office (ODP)
Mr. Bruce A. Beardsley, Director
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

W. D. Bassman

WILLIAM D. BASSMAN, Chief
Civilian Reference Branch

2/5/92

CÔNG AN XÃ KIẾNG PHƯỚC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Số : 17/G.X.N

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

C 7 LẤY XÁC NHẬN

Ban Chỉ huy Công An Xã Kiếng Phước

xác nhận :

Họ và tên : VÕ THỊ DIỆC, sinh ngày 15-5-1949
tại Tân Thành - Gò Công.

Trước đây đã làm việc cho cơ quan MAVIC ở
huyện Xuân Lộc, tỉnh Long Khánh với chức vụ
thư ký đánh máy.

Nay đã học tập cải tạo lao động tại
địa phương An Chơ , xã Kiếng Phước từ ngày
10-08-1975 đến ngày 25-10-1976.

Kiếng Phước ngày 19 tháng 11 năm 1976

TRƯỞNG CÔNG-AN



Shap

Nguyễn Văn Liệu

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o **PT 591/93 ĐC - TG**

ĐINH CƯ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



HỒ CHIÊU
Passport

Họ và tên Full name

VÕ THỊ DƯỠC

Ngày sinh Date of birth

15 - 05 - 1949

Nơi sinh Place of birth

Cần Giương

Chỗ ở Domicile

Cần Giương

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

11 - 11 - 1991

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TO ALL COUNTRIES
ALL COUNTRIES

Cấp tại Phước Giang ngày 11 tháng 11 năm 1991

Issued at

on

CÔNG AN PHƯỚC GIANG



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

9

THỊ THỰC KHẨN CẤP

ST 591

Họ tên Yô Ghoi A hóc

Quê quán Chà a

Đang đi thực công quốc gia

Quê quán Bôn lôn Nhát

Ngày đi 18 - 07 - 1993

Ngày đi 18 tháng 07 năm 1993

Đang đi TỈNH TIỀN GIANG

Đang đi phòng



Signature

Signature

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT599/93 DG TG

THÀNH QU

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



HỘ CHIẾU
Passport

2

Họ và tên Full name

DUONG LAP RHU

Ngày sinh Date of birth

13.09.1945

Nơi sinh Place of birth

Biên Giang

Chỗ ở Domicile

Biên Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

18 - 01 - 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC
ALL COUNTRIESCấp tại Quảng Ngãi ngày 18 tháng 01 năm 1993
Issued at on

CÔNG AN TỈNH TUYÊN GIANG

Thống kê phòng



Thật
L. Hoàng

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

GIA HẠN — RENEWALS

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

Gia hạn tại ngày tháng năm 19

Extended at on

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

Gia hạn tại ngày tháng năm 19

Extended at on

Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại ngày tháng năm 19

Issued at on

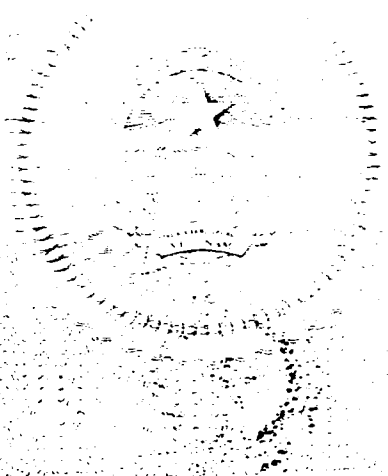
Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại ngày tháng năm 19

Issued at on

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 592 XCCấp cho Đường Văn PhứcĐồng với trẻ emĐến nước Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu Quảng Sơn nhấtTrước ngày 18 - 07 - 1993Tận cùng ngày 18 tháng 07 năm 1993CẤP Ở TỈNH TIỀN GIANG
Huỳnh phôngLê Hoàng

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 593/93-DG-TG

ĐINH CỬ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT-NAM



HỒ CHÍ MINH
Passport

Họ và tên / Full name

DƯƠNG HOÀNG TÙNG

Ngày sinh / Date of birth

03 - 02 - 1969

Nơi sinh / Place of birth

Giên giang

Chỗ ở / Domicile

Giên giang

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Họ và tên Full name

DƯƠNG HOÀNG TÙNG

Ngày sinh Date of birth

08 - 07 - 1968

Nơi sinh Place of birth

Quảng Giang

Chỗ ở Domicile

Quảng Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

18 - 01 - 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Thị xã Quảng Yên ngày 18 tháng 01 năm 1993

Issued at

on

CÔNG AN TỈNH THỊ GIANG

Thị trấn phố



Lê Thị Hồng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 593 X0Cấp cho Dương Hoàng BùngCùng với trẻ emĐến để Hợp chủng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu Cần Sơn NhậtTrước ngày 18 - 07 - 1993Tại Giang, ngày 18 tháng 07 năm 1993

CỘNG HÒA CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Lê Hoàng

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự thuận lợi và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 630/93 DC-TG

ĐINH CƯ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



HỘ CHIẾU
Passport

Họ và tên Full name

DUƠNG HOÀNG TIẾN

Ngày sinh Date of birth

08 - 07 - 1972

Nơi sinh Place of birth

Biên Giang

Chỗ ở Domicile

Biên Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

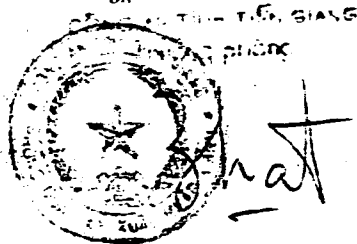
18 - 02 - 1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport-bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC GIA
ALL COUNTRIES

Cấp tại Quảng Nam ngày 18 tháng 02 năm 1998
Issued at on



Nguyễn Thị Hương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

GIẤY CHỨNG NHẬN HỒI HƯƠNG

(Dùng cho người xuất cảnh bất hợp pháp
nay được phép hồi hương)

1/ Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh (Bộ Nội Vụ) chứng nhận

Họ và tên: DƯƠNG HÒANG TUẤN Nam, nữ
.....

Ngày tháng năm sinh: 1966 Dân tộc: kinh
.....

Nơi thường trú khi ra nước ngoài: Tiền Giang
.....

Được phép từ Indonesia nhập cảnh Việt Nam qua cửa khẩu Tân Sơn
Nhất ngày 13 tháng 12 năm 1994.

Về cư trú tại: 115 Hai Bà Trưng, P. 12, TX. Gò Công, Tiền Giang.
.....

Thân nhân trong hộ cùng về (họ tên, quan hệ, năm sinh, nam, nữ):

1- ... vợ: ... TRẦN THỊ LOAN, 1971,
.....

2- ... Con: ... DƯƠNG NGỌC NGÂN, 1993,
.....

3-
.....

4-
.....

5-
.....

2/ Đề nghị Công an tỉnh, thành phố: Tiền Giang
.....

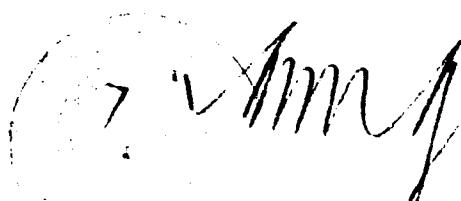
Cho đăng ký hộ khẩu và cùng các ngành liên quan tạo điều kiện giúp đỡ để những người
nói trên sớm ổn định cuộc sống.

3/ Trong vòng 05 ngày kể từ ngày được cấp giấy này, những người
nói trên phải đến trình báo tại cơ quan Công an tỉnh, thành phố.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 14 ... tháng 12 ... năm 1994.

TL. CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN LÝ XNC

P. TRƯỞNG PHÒNG



.....
.....

BỘ NỘI VỤ
Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số: 1225/93 / T3

GIẤY CHỨNG NHẬN HỒI HƯƠNG

(Dùng cho người xuất cảnh bất hợp pháp, nay tự nguyện xin hồi hương và được ta cho phép)

Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh — Bộ Nội Vụ chứng nhận :

Ông (bà) : **DƯƠNG HÒANG TIẾN**

Ngày, tháng, năm sinh : 1972

Ngày, tháng, năm ra nước ngoài : /

Nơi thường trú (có Hộ khẩu) trước khi rời Việt Nam : Tỉnh Tiền Giang.

Được phép từ **Indonesia** nhập cảnh Việt Nam qua Cửa khẩu Tân Sơn Nhất
ngày 14 tháng 01 năm 1993 (thông hành số _____ cấp tại
ngày _____ tháng _____ năm 1991)

Về cư trú ở : 115 Hai Bà Trưng, K.2, P.2, Thị xã Gò Công, Tiền Giang.

Cùng đi có :

- 1 —
- 2 —
- 3 —
- 4 —
- 5 —

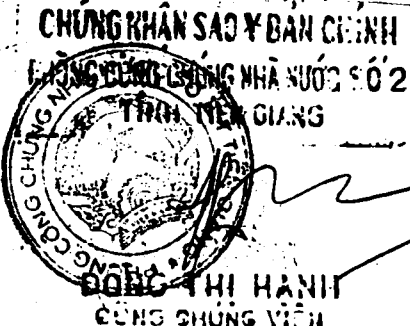
Đề nghị Công an các địa phương tạo điều kiện cho đăng ký lại Hộ khẩu và cùng các ngành liên quan tạo điều kiện giúp đỡ để họ sớm ổn định cuộc sống.

(Chậm nhất trong vòng 5 ngày kể từ ngày được cấp giấy phép này đương sự phải đến trình báo tại Phòng Quản Lý Xuất Nhập Cảnh Công an tỉnh, thành phố để làm các thủ tục cần thiết).

HỒ CÔNG Ngày 18 tháng 1 năm 93

TP. Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 01 năm 1993.

P. Cục trưởng Cục Quản Lý X.N.C



1225/93

Cấp An tiếp phó tá
KN: Duyệt xong đến 14h.
Có về cuối địa phương.
Đ/C: Chỉ huy C+P.

Ngày 18 tháng 12 năm 1993

[Handwritten signature]

ရန်ကုန် ရက် ၁၂/၁၁/၂၀၁၇

- Cờ An phủ 2 thẻ.
- Cờ Cai nữ cấp 4
Cờ cấp nam 12 thẻ
1/2 cấp 18 thẻ 12 nam 12 nữ
Kẻ hèn: Cờ an phủ
Cờ an phủ.



THÀNH ỦY: Lê Văn Tiến

VO THI DUOC

115 B, HAI BA TRUNG,
P3, THI XA GO CONG,
TIEN GIANG - VIET NAM

12 7 99

82503

042230

BUU CHINH
SO 644

nhân viên số 1 (văn)

68-72 To Ms KHUC MINH THO

FALLS CHURCH, VA. 22043

U.S.A

MAY HAY
PARAVION

JUL 21 1999